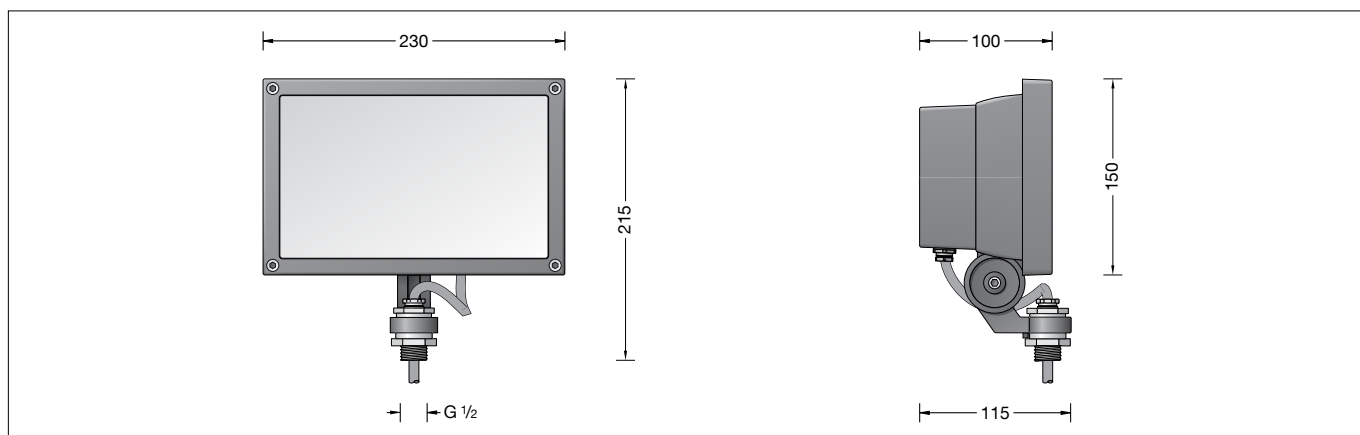


**BEGA****77 485**

Proyectores de superficie  
 Proiettore a largo fascio luminoso  
 Flakschijnwerpers



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Proyector de superficie con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  para una distribución de la intensidad luminica en forma de banda.  
 El proyector se puede enroscar en obra en cualquier rosca interior G $\frac{1}{2}$  según ISO 228.

#### Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable.  
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
 Cristal de seguridad con estructura óptica  
 Reflector de aluminio puro anodizado  
 Ángulo de rotación del proyector 350°  
 Área de giro -35°/+90°  
 Soporte de fijación con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$   
 Longitud de la rosca: 14 mm  
 Cable de conexión X05BQ-F 5 G 1 mm²  
 Longitud del cable 1 m  
 BEGA Ultimate Driver®  
 Fuente de alimentación LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 con posibilidad de control DALI  
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico  
 BEGA Thermal Control®  
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria  
 Clase de protección I  
 Tipo de protección IP 65  
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
 Resistencia contra impacto IK08  
 Protección contra los choques mecánicos < 5 julios  
 – Distintivo de seguridad  
 – Símbolo de conformidad  
 Superficie expuesta al viento: 0,039 m²  
 Peso: 2,4 kg  
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

#### Luminotecnia

Proyector con distribución de la intensidad luminica en forma de banda.  
 Semiángulo de irradiación 40/96°

### Istruzioni per l'uso

#### Applicazione

Proiettore a largo fascio luminoso con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  per una distribuzione della luce a fascia.  
 Il proiettore può essere avvitato dal cliente a qualsiasi filettatura interna G $\frac{1}{2}$  conforme alla norma ISO 228.

#### Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
 Vetro di sicurezza con struttura ottica  
 Riflettore in alluminio puro anodizzato  
 Intervallo di rotazione del proiettore 350°  
 Settore di orientamento -35°/+90°  
 Staffa di fissaggio con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$   
 Lunghezza della filettatura: 14 mm  
 Cavo di allacciamento X05BQ-F 5 G 1 mm²  
 Lunghezza del cavo 1 m  
 BEGA Ultimate Driver®  
 Alimentatore LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 Comandabile DALI  
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale  
 BEGA Thermal Control®  
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.  
 Classe di isolamento I  
 Protezione IP 65  
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
 Protezione antiurto IK08  
 Protezione contro urti meccanici < 5 Joule  
 – Marchio di controllo  
 – Símbolo di conformità  
 Superficie esposta al vento: 0,039 m²  
 Peso: 2,4 kg  
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

#### Illuminotecnica

Proiettore con distribuzione della luce a fascia.  
 Angolo semivalente 40/96°

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Flakschijnwerper met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  voor een bandvormige lichtsterkteverdeling.  
 De schijnwerper kan ter plaatse met iedere binnenschroefdraad G $\frac{1}{2}$  volgens ISO 228 worden vastgeschroefd.

#### Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
 Veiligheidsglas met optische structuur  
 Reflector van geanodiseerd aluminium  
 Draaibereik van de schijnwerper 350°  
 Zwenkbereik -35°/+90°  
 Bevestigingsbeugel met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$   
 Schroefdraadlengte: 14 mm  
 Aansluitkabel X05BQ-F 5 G 1 mm²  
 Kabellengte 1 m  
 BEGA Ultimate Driver®  
 LED-netdeel  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 DALI-regelbaar  
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
 BEGA Thermal Control®  
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen  
 Veiligheidsklasse I  
 Classificatie IP 65  
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
 Stootvastheid IK08  
 Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule  
 – Veiligheidssymbool  
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
 Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,039 m²  
 Gewicht: 2,4 kg  
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

#### Lichttechniek

Schijnwerper met bandvormige lichtsterkteverdeling.  
 Halve bundelbreedte 40/96°

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 27,3 W                            |
| Potencia de conexión de la luminaria | 30,4 W                            |
| Temperatura de diseño                | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$ |

### 77 485 K4

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0935/940 |
| Temperatura de color             | 4000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 4575 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 3602 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 118,5 lm/W   |

### 77 485 K3

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0935/930 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 4325 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 3404 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 112 lm/W     |

## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!  
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Atornillar firmemente la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  del proyector con una rosca interior G $\frac{1}{2}$  en obra o un accesorio BEGA.  
Par de apriete de la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  = 20 Nm.  
Asegurar que la unión roscada no se afloje.  
Comprobar la conexión de puesta a tierra entre la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  y la rosca interior G $\frac{1}{2}$  en obra.  
La conexión eléctrica debe ser realizada con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión de la luminaria.  
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo ( $\oplus$ ).  
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI.  
Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminaria completa.  
Ajustar el proyector. Aflojar el tornillo de la articulación y ajustar el ángulo del proyector.  
Apretar el tornillo de la articulación.  
Par de apriete = 7 Nm.

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 27,3 W                            |
| Potenza apparecchio        | 30,4 W                            |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$ |

### 77 485 K4

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0935/940 |
| Temperatura di colore          | 4000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 4575 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 3602 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 118,5 lm/W   |

### 77 485 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0935/930 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 4325 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 3404 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 112 lm/W     |

## Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!  
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Avvitare a fondo la filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  del proiettore alla filettatura interna G $\frac{1}{2}$  di montaggio oppure all'accessorio BEGA.  
Coppia di serraggio della filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  = 20 Nm.  
Bloccare il collegamento a vite per evitarne l'allentamento.  
Controllare il collegamento con il conduttore di protezione fra la filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  e la filettatura interna G $\frac{1}{2}$  di montaggio.  
Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione).  
Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla ( $\oplus$ ).  
Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI.  
Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.  
Effettuare la regolazione del proiettore.  
Allentare la vite di cerniera e regolare il proiettore. Serrare la vite di cerniera.  
Coppia di serraggio = 7 Nm.

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 27,3 W                            |
| Armatuur-aansluitvermogen | 30,4 W                            |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$ |

### 77 485 K4

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0935/940 |
| Kleurtemperatuur      | 4000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 4575 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 3602 lm      |
| Armatuurrendement     | 118,5 lm/W   |

### 77 485 K3

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0935/930 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 4325 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 3404 lm      |
| Armatuurrendement     | 112 lm/W     |

## Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!  
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Schroef de schijnwerper-aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  op de ter plaatse beschikbare schroefdraad G $\frac{1}{2}$  of het BEGA-accessoire vast.  
Aanhaalmoment van de aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  = 20 Nm.  
Borg de schroefverbinding tegen loskomen.  
Controleer de aarddraadverbinding tussen aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  en de plaatselijke schroefdraad G $\frac{1}{2}$ .  
De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) aan de aansluitkabel van het armatuur worden uitgevoerd.  
Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Breng de netaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders ( $\oplus$ ) tot stand.  
De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden.  
Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.  
Stel de schijnwerper in.  
Draai de scharnierschroef los en stel de schijnwerper in. Draai de scharnierschroef vast.  
Aanhaalmoment = 7 Nm.

### Limpieza · Conservación

Limpia el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.  
No utilizar un limpiador de alta presión.

### Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.  
Sirve para absorber la humedad residual.

### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.  
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.  
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.  
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.  
Cerrar la luminaria.

### Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.  
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

### Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:  
serve per raccogliere l'umidità residua.

### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.  
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.  
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.  
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.  
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.  
Chiudere l'apparecchio.

### Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.  
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

### Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.  
Dit dient om restvocht op te nemen.

### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.  
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.  
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.  
Een defect glas moet worden vervangen.  
Sluit het armatuur.

### Accesorios

|               |                                                     |
|---------------|-----------------------------------------------------|
| <b>70 502</b> | Pantalla                                            |
| <b>70 214</b> | Manguito de acoplamiento para poste luminoso ø48 mm |
| <b>70 248</b> | Manguito de acoplamiento para poste luminoso ø60 mm |
| <b>70 249</b> | Manguito de acoplamiento para poste luminoso ø76 mm |
| <b>70 229</b> | Manguito de acoplamiento para poste luminoso ø82 mm |
| <b>70 204</b> | Estaca                                              |
| <b>70 221</b> | Caja de montaje para pieza de empotrar en el suelo  |
| <b>70 245</b> | Caja de montaje · rectangular                       |
| <b>70 252</b> | Elemento de fijación universal                      |
| <b>70 280</b> | Abrazadera                                          |
| <b>70 283</b> | Mordaza de fijación                                 |
| <b>70 379</b> | Travesaño                                           |
| <b>70 889</b> | Correa de sujeción                                  |
| <b>71 042</b> | Adaptador para el montaje en un poste               |

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

### Accessori

|               |                                                      |
|---------------|------------------------------------------------------|
| <b>70 502</b> | Carter                                               |
| <b>70 214</b> | Raccordo per palo ø48 mm                             |
| <b>70 248</b> | Raccordo per palo ø60 mm                             |
| <b>70 249</b> | Raccordo per palo ø76 mm                             |
| <b>70 229</b> | Raccordo per palo ø82 mm                             |
| <b>70 204</b> | Picchetto                                            |
| <b>70 221</b> | Scatola di montaggio per unità di ancoraggio a terra |
| <b>70 245</b> | Scatola di montaggio · rettangolare                  |
| <b>70 252</b> | Comune elemento di fissaggio                         |
| <b>70 280</b> | Fascetta                                             |
| <b>70 283</b> | Morsetto                                             |
| <b>70 379</b> | Traversa                                             |
| <b>70 889</b> | Cinghia di tensionamento                             |
| <b>71 042</b> | Adattatore per il montaggio su un palo               |

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

### Accessoires

|               |                                   |
|---------------|-----------------------------------|
| <b>70 502</b> | Afscherming                       |
| <b>70 214</b> | Opzetmof voor lichtmast ø48 mm    |
| <b>70 248</b> | Opzetmof voor lichtmast ø60 mm    |
| <b>70 249</b> | Opzetmof voor lichtmast ø76 mm    |
| <b>70 229</b> | Opzetmof voor lichtmast ø82 mm    |
| <b>70 204</b> | grondpen                          |
| <b>70 221</b> | Montagedoos voor grondstuk        |
| <b>70 245</b> | Montagedoos · rechthoekig         |
| <b>70 252</b> | Algemene bevestiging              |
| <b>70 280</b> | Buisklem                          |
| <b>70 283</b> | Schroefklem                       |
| <b>70 379</b> | Traverse                          |
| <b>70 889</b> | Spanband                          |
| <b>71 042</b> | Adapter voor montage aan een mast |

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

### Piezas de recambio

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Cristal de recambio        | 14 000 947   |
| Fuente de alimentación LED | DEV-0270/700 |
| Módulo LED 3000 K          | LED-0935/930 |
| Módulo LED 4000 K          | LED-0935/940 |
| Reflector                  | 76 001 174   |
| Junta cristal              | 83 001 360.A |
| Junta carcasa              | 83 001 871   |

### Ricambi

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Vetro di ricambio    | 14 000 947   |
| Alimentatore LED     | DEV-0270/700 |
| Modulo LED 3000 K    | LED-0935/930 |
| Modulo LED 4000 K    | LED-0935/940 |
| Riflettore           | 76 001 174   |
| Guarnizione vetro    | 83 001 360.A |
| Guarnizione armatura | 83 001 871   |

### Accessoires

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| Reserveglas       | 14 000 947   |
| LED-netdeel       | DEV-0270/700 |
| LED-module 3000 K | LED-0935/930 |
| LED-module 4000 K | LED-0935/940 |
| Reflector         | 76 001 174   |
| Afdichting glas   | 83 001 360.A |
| Afdichting huis   | 83 001 871   |